

AGREEMENT № 20

This agreement (the 'Agreement') is hereby agreed on 7/03/2024 between:

Mrs SILVANA LUGARESI, Administrator of YOUNG MUSICIANS EUROPEAN ORCHESTRA SOC COOP, address: Tombesi dall Ova Str.13, Ravenna, 48121, Italy (hereinafter the 'Customer') and Mrs. OLGA KONONENKO, general director of the SO National Organ and Chamber Music Hall of Ukraine, address: Velyka Vasylkivska str. 77, Kyiv, 03150, Ukraine (hereinafter the 'Performer').

The Parties hereby agree as follows:

1. OBJECT OF THIS AGREEMENT

1.1. The Customer engages the Performer to participate in 3 (three) Concert performances within the Easter Tour from 21 till 26 of March, 2024. The detailed schedule of the Concerts is outlined in Appendix 1 to this Agreement.

2. PERFORMER'S RIGHTS AND OBLIGATIONS

- 2.1. The Performer shall arrive to destination city (Siena, Italy) on March, 21, 2024.
- 2.2. The Performer shall perform G. Rossini Petite Messe Solennelle on a high professional level together with Young Musicians European Orchestra and Coro Della Cattedrale di Siena, conductor Paolo Olmi.
- 2.3. The Performer shall form a group of 35 people engaged in this Tour: 30 artists of the Liatoshynskyi Capella: choir, conductor, choir administrator, tour manager and two drivers.
- 2.4. The Performer himself shall organize the transfer from Ukraine to Italy and inside Italy, but at the expense of the Customer.



ДОГОВІР № 20

Цей договір (далі «Договір») укладено 7.03.2024 між:

СІЛЬВАНОЮ ЛУГАРЕЗІ, адміністратор YOUNG MUSICIANS EUROPEAN ORCHESTRA SOC COOP, адреса: вул. Томбесі даль Ова, 13, Равенна 48121, Італія (надалі «Замовник») та ОЛЬГОЮ КОНОНЕНКО, генеральна директорка ДО Національний будинок органної та камерної музики України, адреса: вул. Велика Васильківська. 77, м. Київ, 03150, Україна (далі «Виконавець»).

Сторони домовилися про наступне:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Замовник залучає Виконавця до участі у 3 (трьох) концертних виступах в рамках пасхального туру з 21 по 26 березня 2024 року. Детальний розклад концертів наведено в Додатку 1 до цього Договору.

2. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ВИКОНАВЦЯ

- 2.1. Виконавець повинен прибути до міста призначення (Сієна, Італія) 21 березня 2024 року.
- 2.2. Виконавець повинен виконати твір Дж. Россіні "Маленька урочиста меса" на високому професійному рівні разом з Young Musicians European Orchestra та Coro Della Cattedrale di Siena, під керівництвом диригента Паоло Олмі.
- 2.3. Виконавець формує групу з 35 осіб, які беруть участь у цьому турі: 30 артистів хору Капели ім. Бориса Лятошинського, диригент, адміністратор хору, менеджер туру та два водії.
- 2.4. Виконавець самостійно організовує трансфер з України до Італії та всередині Італії, але за рахунок Замовника.

Генеральна директорка
[Signature]
О. І. Кононенко

being equally valid, one copy for each Party.

7.2. There are 2 (two) Appendixes to this Agreement that shall be deemed an integral part of this Agreement.

7.3. The Parties to this Agreement shall endeavor to agree any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this Agreement amicably. If such a dispute, controversy or claim cannot be resolved within 30 (thirty) days of notification of one of the Parties of necessity to start amicable negotiations, they shall be finally settled by Court arbitration.

7.4. All prior agreements of the Parties relating to the subject matter hereof shall be valid only provided they are made in writing and are signed by duly authorized representatives of the Parties.

7.5. All changes to the Agreement shall be made in written Additional Agreement to this Agreement and signed by both Parties.

однакову силу, по одному для кожної із сторін.

7.2. До цього Договору є 2 (два) Додатки, які є невід'ємною частиною цього Договору.

7.3. Сторони цієї Угоди намагатимуться вирішувати будь-які суперечки, розбіжності чи претензії, що виникають у зв'язку з цим Договором, мирним шляхом. Якщо такий спір, розбіжність або претензія не можуть бути вирішені протягом 30 (тридцяти) днів з моменту повідомлення однієї зі Сторін про необхідність розпочати мирні переговори, вони підлягають остаточному вирішенню в арбітражному суді.

7.4. Усі попередні домовленості Сторін, що стосуються предмету цього Договору, є дійсними лише за умови, що вони викладені в письмовій формі та підписані належним чином уповноваженими представниками Сторін.

7.5. Всі зміни до Договору оформлюються письмово шляхом підписання двома сторонами Додаткової угоди до Договору.

Signed on behalf of the Customer:

YOUNG MUSICIANS EUROPEAN
ORCHESTRA SOC COOP

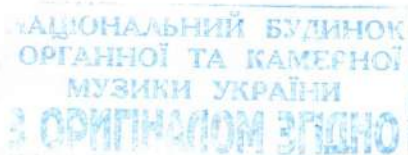
address: Tombesi dall Ova Str.13,
Ravenna, 48121, Italy
Email: erconcerti@yahoo.it

Bank Account:

IT80Y0854213103000000306413

administrator

Mrs. SILVANA LUGARESI

Замовник:

YOUNG MUSICIANS EUROPEAN
ORCHESTRA SOC COOP

адреса: вул. Томбесі даль Ова, 13
Равенна, 48121, Італія
Email: erconcerti@yahoo.it

Банківські реквізити:

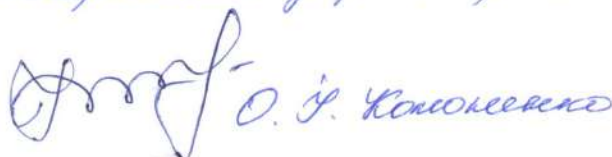
IT80Y0854213103000000306413

адміністратор

СІЛЬВАНА ЛУГАРЕЗІ



Генеральна директорка



Signed on behalf of the Performer:

SO National Organ and Chamber
Music Hall of Ukraine

address: Velyka Vasylkivska str. 77, Kyiv,
03150, Ukraine

Email: office@nhm.com.ua

IBAN: UA923052990000026008036231365

Name of the bank JSC CB

"PRIVATBANK"

1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV,
01001, UKRAINE

SWIFT CODE: PBANUA2X

Correspondent account: 400886700401

SWIFT CODE: COBADEFF

Correspondent bank: Commerzbank AG,
Frankfurt am Main, Germany

general director

Mrs. OLGA KONONENKO

**Виконавець:**

ДО Національний будинок органної та
камерної музики України

адреса: Велика Васильківська вул. 77,
Київ, 03150, Україна

Email: office@nhm.com.ua

IBAN: UA923052990000026008036231365

Name of the bank JSC CB

"PRIVATBANK"

1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV,
01001, UKRAINE

SWIFT CODE: PBANUA2X

Correspondent account: 400886700401

SWIFT CODE: COBADEFF

Correspondent bank: Commerzbank AG,
Frankfurt am Main, Germany

генеральна директорка

ОЛЬГА КОНОНЕНКО



НАЦІОНАЛЬНИЙ БУДИНОК
ОРГАННОЇ ТА КАМЕРНОЇ
МУЗИКИ УКРАЇНИ
З ОРИГІНАЛОМ ЗГІДНО

Генеральна директорка

О.О. Кононенко

V